Ն. 5025 = 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1 ՁՈՒՐՇԷՄՊԻՀ — 23 ԻՒՆԻԻ ՍԼՆ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ. ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 13 ՁՈՒՐՇԷՄՊԻՀ = Ն. 5025

ԳԻՆԵԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին սենէվի մէհա 10
Ալթը այ » » 5
Իւչ » » » 2½

—

Թաշրալար իչին մէճիտիէ 10
Ալթը այ » » 5
բոսթա իւճրէթի պիղէ այնա տիր։

20 ՓԱՐԱ.

Անանուտի Աֆթարար

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏՑ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻՄԱՆԱԹ

Պիրինճի ադիգա իչին սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 »
Իչիւնճիւ » » » 1 »
Իլան սրրասընա գօնդրմանան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթը 5 ղ.

—

Իսթանպոլտա, Գալաթատ Բէնդէնպիհ պաղարընտա Ն. 41 իրսի խանընտա

20 ՓԱՐԱ.

1749 ՅՈՒԼՈՒԼ 1 — 1749 ՇԷՎՎԱԼ 27

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

—

Իսմաիլիա 10 սեպտ.

Ինկիլիզէր հարարէթատէն ֆէվգէլատէ սրդէնթը չէքիւօրլար. տիւնքի կիւն Հայլենտրը լիմասընտան խայլի նէֆէրլէր խասթէլիքլէ թէլէֆ օրմուշլար տըր։ 200 նէֆէր տախի խասթա օլուպ, եւրիւեէմէմիշլէր տիր։

Իսմաիլիա 10 սեպտ.

Սեպտ. ին 1-ինտէն 10ունա գատար Սուէյշ գանալընտան տօգուան տօգուշ գէմա սէֆինէ միւրուր ի. տիպ, 16 կիւնլիւք հարլար իքի միլիօն տօգուշ եիւղ օն պին ֆրանգ օրմուշ տըր։

Լօնտրա 12 սեպտ.

Թայմզ ղազէթասը պու կիւնքի նիւսխէսինտէ աթիէքի մալիմաթը նէշր էթմիշ տիր։

Եվրօպա տէվլէթլէրի Եունանիստան հիւքիւմէթինէ թէտարիքատ. թը սէֆիրլիյէսինտէն տօլայը իճ. բաի թէպլիղաթ իլէ հուտուտ իսթիլաֆընը տօսթանէ թէսմիյէսի իչին շեհիտ արզու պէեան իլյէմիշլէր տիր։

Իսմաիլիա 12 սեպտ.

Ինկիլիզ տաքիրինին Գասասին. տէ ճէմի խիթամ պուլտու. ժէնէրալ Ուօլսլէյ շիմոի քէնտի երքեանը հարպը իլէ հիւճիմ բլանը իւղերինէ միւղաքերէ խիեօր։

Հիւճիւմին իճրասընա տակը. Սէն-Ռէթերսպուրգ 12 —

Ռուս հիւքիւմէթի, Եունան իլէ Թիւրքիա պէյնինտէ հուտուտ մէսէլէսինտէն տօլայը զուհուր իլյէեէն իխթիլաֆը, Տէրսաատէթատէքի սիֆէրա գօնֆէրանսը վասբթասբյա հալինի թէքլիֆ իլյէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—

Բաղար իրթէսի կիւնիւ Մապէյնի Հիւմաեունատա ադա օլունան մէճլիսի մախսուսու վիւքէլատա, եարը կիճէեէ գատար իճրաի միւղաքերէ խիրմիշ տիր։

Տիւնքի կիւն Գաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրիյլէ, խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլէրի, Մապէյնի Հիւմաեունատա պուլունտուղլարընտան, Գապը Ալիեէ կէլէմէմիշլէր տիր։

Տիւնքի կիւն ուժում միւքելլաֆ ֆիխամ հազարթընտան միւրէքքեպ օլարագ, եէնէ Մապէյնի Հիւմաեունատա մէճլիսի Խասս ադա խտիրմիշ տիր։

—

Տիւնքի կիւն սէֆարէթ պաշ թէրճէմանլարը Գապը Ալիեէ կիտէրէք խարիճիյէ միսսիթէշարը Արթին պէյ հազրէթլէրիյլէ միւլագատ իյլէմիշլէր տիր։

—

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ եավէրի հարպը հազրէթի Եէհրիեարի Սիւլէյման բաշա հազրէթլէրինին, պիր զբթա նամէի Հիւմաեուն իլէ, շահզէտէկեանը Իրան Շահը հազարաթընա իհտա պույրուլան իւչ զբթա նիշանը Ալիի Օսմանիեի համիլ օլտուղու հալտէ, թէհրանա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէտիկինի Ախթէր զաղէթասը եաղբեար։

—

Հիւքիւմէթի Սէնիյէ թարաֆընա նէշր օլունան պէեաննամէնին նապճա թէրճէմէլէրի Ինկիլիզէր խաֆընտան Մբսբրը հէր թարինա տաղըտրմբզ օլտուղունու, վպունուն պիր սուրէթի տախի կէն ճումատա կիւնիւ Արապլեէ վբզ օրմաղա, միւմանլէյհին պէեանամէնին թէէսսիրինտէն զորդադ, միւնտէրիճաթընը մայէթ. թէքի նէֆէրաթա խապէր վերմէշ պուլունտուղունու էլ-ճէվահիր եաղբեար։

—

արիճիյէ վէ էվգաֆ նազրրարբաշալար հազարաթընը բաղար կիւիւ ադշամ իսթիւ թարապիաեաղիմէթ իտէրէք, Ինկիլիզ սէֆիրլէ միւլագաթ իթթիքլէրի եազբբեր իտի։ Գու միւլագաթտա միւշարլէյհիւմա բաշալար հազարաթը թատֆընտան եէնի պիր մուգավէմէ լաեիհատա թէքլիֆ իտիլմիկի պէն էլ սիւֆէրա շուեու պուլմուշ օլուղունատա, Ինկիլթէրրա սէֆիրի, եէնի պիր լաեիհա վէրիլմէմիշ, մանդա լաեիհանը Ռօրթ-Սաեիտ միւթէալիգ ֆբզրասընտա պիր սուրէթի թատիլիյէ թէքլիֆ օլունտուղունու, վէ Լօնտրատան թալիմաթը ճէտիտէ վիրուտինէ ինթիզար իտիլտիկինի, սիւֆէրաեա իշարու թէպլիղ իյլէմիշ տիր։

—

Սթամպուլ զաղէթասը, տիւնքի նան ամաքրրին իտարէսը լուսուսունտա պաղը դուսուրլարատա պուլունտուղունու պէեան իլէ, Մբսբրատաքի օրտուտա պու կիւն, չատբը, քէճկէրէ վէ սաեիրէ հէման հիչ պուլունմատըղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

—

Գարա-տէնիզ ադիմէթ իտէն Բօշֆոր նամ Ֆրանսբզ վարօրու, Իրան վէ Ռուսիա, վէ Այմանեա իւզերինտէն Լօնտրա իլէ Հինտիսթան պէյնինտէ թէմտիտ օլունան թէլէկրաֆ խաթթընը Գարա-տէնիզտէ սուեա իլդա իտէճէք տիր։

Մէղքիւր վարօր վասբթասբյա Ճիտտա վէ Սուաքին արասընտա թահթիւլ պահր թէմտիտ օլունան թէլէկրաֆ խաթթը սուրէթի մաթլուպէսէ իշլեմէքտէ տիր։

—

Սթամպուլունտիւնքի նուսխէսինտէ օղունմուշ տուր։

Հէրնէ գատար շայեանը իթթիմատ պր մէնպաատան խապէր ալընմբզ ըսէ տէ, եէնէ քէմալը իհթիեաթեիզրէ պէեան իտէրիզ քի, տիւն Թէլ-էլ-Քէպիրտէ շիտտէթլի վէ գանլ պիր մուհարէպէ վուղուպ պուլուա, քեաֆիֆէի իսթիհքեամաթ Ինկիլիզէրին էլինէ տիւշմիշ տիր։ Ինկիլիզ ասքէրի ֆիրարլէրի թաափպ իտէրէք, Զակազիկ տախի ալտուլ իթթիշլէր տիր։ Արապի օրուսու ֆէնա հալտէ պօզուլմուշտուր։

(Գու հճիմիւն վուզու պուլմամբզ օլտուղու տլբնան սոն խապէրլերանն սլաշբլբեօր։)

—

Գապրէլի միւթէրճիմի սապբգ Խալիլ Լեպէֆէնտի, Արապի հազհազդընաքի պէեանանամէի Թիւքճէտէն Սապճանա թէրճէմէ իթթիշ տիր

Էլճէվայիպին ըսկաեէլինէ կէօրէ, պէեաննամէնին նէշրընտէն սոնրա Մբսբրտա իեատէի տաեիշ գալիկէսինին քէսպի սուհուլէթ իթտիկինէ Մբսբր էհալիսինճէ գանաաթ հասբլ օլտուղունատա, Ֆէրիսատէթ հիճրէթ իսէն Մբսբր մէհահճիրլէրինատէն եիւղ էլի գատարընը Մբսբրա ավսէթ իյլէտիքլէրի, անլաշբլբեօր։

—

Լա Թիւրքի զաղէթասընը պէեանընա կէօրէ ճումատա իրթէսի կիւնինտէն պէրու Ինկիլիզ գանսօլօսխանէսինտէ, Մբսբրիչին, իւչէր լիրա այլբդ իլէ, ամէլէ թահրիր օլունմադտա իմիշ։

—

Մաթպուաթ միւտիրի սաատէթլու Մէհէմմէտ էֆէնտիէ ըսիթպէի ուլէա սընբքը սանիսի թէվճիհ պույրուլտուղու, մա մանունիյէ իշլտիրմիշ տիր։

—

Եէյխ Իսպէյտուլլահընը ֆիրարբբյա Վան թարաֆլարընա վիսուլի էրզրումատա տուեուլուր տույմազ, օրատա մէվճուտ գապիկի սէվգ քեաֆիֆէի ասքիր Վանա տօղրու սէվգ օլունմուշ տուր։ Միւմանլէյհին եա սաղ, եա մագթուլէն էլէ կէչիրիլմէսի իչին օղ վաղթ էմր վէրիլմիշ իմիշ։

Միւմանլէյհին իւզերինէ կէօնտէրիլէն ասքիրին զօմանտանլրը.

—

Սթամպուլ զաղէթասը եաղբեար, Պէյօղլունտա վաղը Գայրամ սաղընտա իշպու պիր այ զարֆընտա տօգուշ քիշի սօնուլմուշ տուր։ Խուսուսիյլէ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ պիր իքի խբրբզ պիր ատամըն իւզերինտէ պուլունան սատթ վէ գօրտօնունու ճէպրէն ալմբշլար տբր։

—

Պիր դաշ կիւն էվվէլ պիր խայլի Ռուսիայը Եէհուտի մուհաճիրլերի, Սուրիսա կիթմէք իւզրէ, Լօնտրատան Ֆրանսատա կէչէրէք, շէմէնտրֆէր իլէ Ագ տէնիզ ինմիշլէր տիր։ Գունլար Սուրիա Եէհուտի մէհահիրլիյնի գօմիթէսինին մէհահիրլերի օլուպ, մէղքիւր գօմիթէնին պու մէհահիրլերէ եեր հազրբլամասը, հէնուզ պիր այտան պէրու թէչէպպիւս օլունմուշ պիր իշ իտի։

ՊԻՐ ՄԱՍԱԼ ՏԱՀԱ

Ճիզվիթլիք ճանլէրի, Բաթրիգխանէեէ գարշը տախի քէնտի զաղմա տիշլերինի կէօսթէրմէկէ պաշլամբզ տբր, չիւնքի, Բաթրիդխանէ վէ Ընդհանուր Ժողով քէնտի բէսմի իլանլարընը, իքի իւչ հաֆթատան պէրու քէնտիտէն, հագզբյա քէսմիշ, վէ պունունլա, մէղքիւր զաղէթանընը, Ճիզվիթ զաղէթասը օլմասը հիւքմ ու իլամընը, արթըգ իքի քէրրէ իքի տէօրթ իտէրճէսինէ կէօրէրէք, աշիքաար սուրէթատէ ճիզվիթլիկինի պիր սուրէթի զայրի բէսմիյէտէ օլտուղու հալէ վիրմիշ պուլունտուղունատա, նասբլ քի, բէնճէմպիհ կիւնիւ խէճէմմիւ իտէճէք օլան Ընդհանուր Ժողովուն իլանընը տախի կէօնտէրմիշ տիր, վէ քէղրիք Ազգ. Տանատական տեսչութիւն թարաֆընատան տախի, բաղար էրթէսի կիւնիւ պիղէրտէ կէօրիլէն պիր Պաշտօնական ծանուցումն կէօնտէրիլմէտիկի, մամէմունիյէ կէօրիլմուշ տիր։

Ճիզվիթ զաղէթասը պունուն իւզերինէ հատատէն զիեատ գուտուրմուշ, վէ պիր թաշ իլէ կիւեա իքի գուշ վուրմուշ օլ ադլբդ նիյէթի ֆասիտէսիղէ, եանի, օլ տէօրթ քէօշէ գաֆասբյա, կիւեա հէմ պիղի լէքէլէմէք, վէ հէմատ Բ-Ընբէէեանէդդ լէտեէնշլօմ-ի եանինդէ, ասչմա գարա վէ ուզուն վէ մանէասբզ եէնի պիր մասալ տահա տէրճ իյլէմիշ տիր։

Մէղքիւր Բաթրիգխանէեէ գարշը օլան պուտալբդ էսէրի մասալա նէզարէն, կիւեա, օն օն իքի սէնէտէն պէրու, պիղ, եալընըզճա, թէքմիլ միլլէթի, թա Բաթրիդլերինէ վարընճաեա գատար ալտամբշ իմիշիդ, վէ հալէա պու կիւն վէ պու սաաթտա, թէքմիլ Բաթրիգխանէ պիղիմ թարաֆբմբզը չէքէրէք, հապգանիյէթի բայմամալ իյլէմէքտէ իմիշ. հալ պու քի պիղ իսէ, տիւնեատէ էն զիեատէ չայեանը թագպիհ վէ միճաղաթ պիր ատամ իմիշիդ, վէ պու շէհատէթի իսէն տէ, ծ դէր «ԷՆ միթէմատիէն էթմէկիմիզի եէեէն, էլպիսէմիզի կիյէն, վէ տէրալէրիմիզի ալան պիր գըզ իմիշ. վէ պու գբզտա, պիղիմ պու հալիմիզին, ծ դէր «ԷՆ ֆարգընա վարմամբշ իմիշ տէ, մէղքիւր Գունլարը եազան պուտալանընը քիմ օլտուղունու զանէն չօղլար պիլիրլէր, հէմատ մէրգում, կէրչի պուտալա տբր էմմա, արբզ, էսէպսիզ, վէ մանասթրրընը թավուղունու չալան պուտալարտան տբր, հէլէ նանքէօրլիքտէ տէր իսէնիզ, էմմալը հիչ եօղ մէրթէպէ տէ տիր, թէքմիլ ֆամիլեասբյա, գբրգ քէրրէ աճլբգատան գուրթարմբշ օլտուղումուզ պիր միֆթէրիտիր քի, պիր սէ էտէն պէրու, մէղքիւր Ճիզվիթ զաղէթասընտա, ալէյհիմիզտէ եազարբմատբզը հէղէեան գալմամբշ տբր, վէ պիղտէ, պունարա, պիլէրէք թէհամմիլ իյլէմէքտէ,իրի, չինքի, հէմ մէղքիւր մասալբրընը թահթընտա մէսթուր պիրիւք պիր բօլիթիգա վար տբր, վէ հէմատ, պագալբմ պու իքի սբյրբդ պուտալարբն, պիչարէ պիր գբզբն իսմինի վէ նամուսունու, էլէրինտէ պիր սէրմայէ իտէրէք, մատտի վէ մանէվի սուրէթատէ պիթիրին պիթիրին էօյսիրիլունճէեէ գատար, տահա նէլէր եաբաճաղլար տբր. վէ էհալիսիզտէ նէ եօլտա մուհաքէմէ իտիպ, վէ նէ եօլտա միճաղաֆա վէ եանտա միւքեաֆատա, գանդի թարաֆը միւսթահգգ պուլուճաղ տբր, անը անլամագ իսթէրիզ։

Պիղիմ էհալիսիզտէ, աճապա, տալա քիպիր էսէրի եօգմու տուր. պիր քէրրէ հիչ տէկիլ իսէ, չունու տիւշինմէլի տէկի՞լ մի տիր քի, պու Ճիզվիթ զաղէթասը, էկէր սահիհէն պիթարաֆ պիր զաղէթա իսէ, վէ էկէր պիթարաֆ օլագիլմէ քլիկի տէ ինթիմատէն իսէ, պարի եալընզ պիր կիւն տէ, չբգբպ տա, քէնտի բաթրիդխանէլէրինին, քէնտի եպիսկոպոսլարընը, քէնտի վարդապետլերինին, քէնտի քիլիսէլերինին, քէնտի մէքթէպլերինին, վէ քէնտի էֆրատլարընտան պիրինին պիր գուսուրունու օլսուն եազմամընա տիր զաթ իյլէմէլի տէկի՞լմի տիր. Հայլարը, պու նօղթաեա, պարի եալընըզ պու նօղթաեա տիր գա՞թ լազբմ տբր. տիր գա՞թ, պու մերթէպէ միւսաատաէ, հիչ պիր միլլէթին տէկիլ, հիչ պիր ֆէրտին պիլէ ճէնատընա վէ քիպրինէ եազբբմազ։

Էվվէթ, մէղքիւր Ճիզվիթ զաղէթասը, քէնտի զբմայրընա տայիր հիչ պիր շէյ եազմատընդտան, վէ կիւեա քէնտիլերին բաթրիգխանէլերի եօգ տուր, հիչ պիր շէյ եազբմազբդ իդթիդա իթթիքատէ տէկիլ տիր կիպի պուլունարագ, պիր վազբմտան պէրու, թէքմիլ Բաթրիգխանէմիզէ քէնտիսինի գուղու կէօսթէրէրէք, իսթէտիկի մուղիրը թօհումտարը էքմիշ, վէ Մէճմուանընն պիլտիրմէքտէ օլտուղու իւղէ, Ճիզվիթլէրտէն ալմադտա օլտուղու այտա 20 թանէճիք սարբ լիրալարա գարշբբդ, արզու լէտիքլերի խբամէթլերի եաբապիմիշ օլտուղու հալտէ, արթբդ պու տէֆա իսէ, բէրտէ եբրթբբդ էորար մէյտանէ չբգտբդը կիպի, պիթթապի գուտուրմաեա վէ սաղա սօղա սալմաեա պաշլամբշտբր քի, պունան սօնրա տա, Բաթրիգխանէմիզէ տախի հիւճումու հագարէթլերէ տէվամ իտէճէկինտէ շիւբհէ եօգ տուր։

Հայլար, սիզէ եէնի պիր էսրարբերքէսի տահա տուրուր. մահուա Գալաթա-օճաղը սէօնմիշ վէ մահվ օլմուշտուր զանն իթմէյինիզ, սագբ՞ն հա, մէղքիւր պէլալը օճաղ մաթպաասընտա գուրուլմագտա, վէ ճիզվիթլիք վէ միւֆսիտիք գազանը կիճէ կիւնտիւզ գայնամագտա տբր, վէ մէղքիւր օճաղընն պաշթաշը օլան Փափասեան էֆէնտիտէ, սայ քի հէր կիւն օրատա տբր . . . էկէր ինանմազ իսէնիզ, կէրէք հէր զաղէթաճբեա, վէ կէրէք սայիրլէրէ սիւալ իտէրէք Թահզբդ իտէպիբ՞սինիզ։

Էվվէթ, միւֆսիտ ճիվէլէք, իյթէ պուտա մասալ տբր, վէ հէմատ սբրֆ էտէպսիզլիք իլէ սբրֆ ալչագլբգտան վէ տիվանէլիքտէն իպարէթ պիր մասալ տբր, վէ էօյլէ մասալբրը տա, պիղ օն սէնէտէն պէրու չօգ տիրնէմիշլիզ տիր, սէն հէման քէօր կէօզիւն վէ դօգմուշ պուրնուն իլէ, բ-ոէ չէ-ոէ պապան կիպի, նէրէտէ պիր մուղայիրի խնամիյէթ չէյ վար իսէ, հէման պուլուտա տէրճ իթմէկէ չալբշ քի, նէ սեարտա օլտուղուն պիր իրիճէ անլաշբլբը, վէ հաթթա, սանա թէչլիֆ իտէրիզ, էկէր պիզէ պիր տօմբլուգ եարմագ իսթէր իսէն, տիւքի պիզէ վէ բաթրիգխանէմիզէ (արշը օլան մէքթուպուն, պիրտէ Թիւրքճէ թէրճէմէսինի եաբտբրպ տէրճ իյլէմէլիսինքի, էրմէնիճէ էրմէեէնլէր տախի անլասընլար, վէ գիզիմտէ ֆաղիլէթիմիզ տահա զիեատէ գահիրբէ չբգմբշ օլսուն։

ԱՂԱԼԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵԼ ՄԸՍԸՐ

Եգիպտա տիբլօմաթլարընդն նազար, տիգդամթը պու կիւն Մբսբրա տօղու տէօնմիւշ տիր։

Խթթէի մէղքիւրէտէ պիր դաշ այլատան պէրու ճէրէեան իյլէեէնահվալ, կիթտիքճէ վէիմ պիր հալամագտա, վէ պիւթիւն Էվրօփանու զօրգու վիրմէքտէ իքէն, Արաբի բաշանընն ասբ օրտուղու հազընտաքի պէեաննամէի բէսմինին նէշրիյլէ, հէր շէյ հիւսնիւ

թէսվիյեէ եօլունա կիրմիշ, վէ իչին ճիհէթի սիեասյեէսինին զբսմը ազի մի պէր թարաֆ իտիմիշ տիր։

Պէեանանամէն մեզբիւրուն նէշրինին կէրէք բօյիթիգաճա, վէ կէրէք Մըսրրտա ասբլրզէն տէֆի իչին օլաճագ թէէսիրինին բէք պիւեիւք պիր էհէմմիյեէթ վար տըր։

Խըթթէի Մըսրրիյեէ էօյէ պիր մէզբատա պուլունմադտա տըր, վէ Սիւվէյշ գանալընէն բիշատըյա օլ տէրէճէտէ էհէմմիյեէթ քէսպ իյլէմիշ տիր քի, չիմտի օրտտա ճէրէեան իյլեէէն ահվալը միթէէսիւֆէ, հիւքիմտարը մէշրու օլան տէվլէթի Անիյեէ իչին հէր նէ գատար միւհիմ իսէ, տէվլէթլեր իչին տախի խըթթէի մեզբիւրէտէ օլան մէնաֆիի մանէվիյեէլերի նօղթաի նաղարըյա՝ օնտան ազ ճալիպի տիգդաթ տէկիլ տիր։

Ինկիլթերրա իլէ Ֆրանսա, Հինտիսթան թարիգի պահրիսի, վէ Աֆրիգատա պուլունան միսթէմլիքաթլարընա կիտիլէճէք եօլ օլան Սիւվէյշ գանալը իչին, օրտտա պուլունան մէնաֆիի սիեասյեէլերինէ բէք պիւեիւք պիր էհէմմիյեէթ վիրմէքտէ հագդը օլտուգլարը կիպի, Մըսրը իչէրինտէ Սպանեանընտա հիչ մէնաֆիի մանէվիյեէսի եօք տուր տէնիլէմէզ, չիւնքի օնուն իչին տախի, Աֆրիգա սուլարընատա պուլունան ատալարընա կիտիլէճէք պայրաճա եօլ, եինէ Սիւվէյշ գանալը տըր։ Իթալիա իսէ, Ֆրանսա իլէ օլան բէգապէթի մասալիսմէսի, վէ Ասապ քէօրֆէսինի էլտէ իթմէսի իլէ, Աֆրիգա սեվահիլինտէ գազանմազ իսթէտիլի թէէսսիր միւնասէպէթիյլէ Մըսրը մեսէլէսինէ պիթթապի պիւեիւք պիր տիգդաթ իլէ պագմադ։

Ալմանիա ըլէ Ավսթրիա, վէ Ռուսիաեա կէլինտիքտէ, վագրա Ալթի տէրքեար օլան Սուէյշ գանալը մեսէլէսի պիր թարաֆա պրագըլըգտա, Ավսթրիա իլէ Ալմանիանընտ թիճարէթ նօղթաի նաղարը.յա տախի, Մըսրրտա բէք չօղ քեարլարը պուլունտուղու կիպի, Ռուսիա տախի Ինկիլթերրա իլ։ Ասիատա օլան բեղապէթի իգթիզասը.յա, Մըսրը մեսէլէսինտէ նազարը տիգդաթը թամամէ իլէ սեյրճի օլմադտա, վէ արա սըրա սեսինի տախի չըգարմադտա տըր։

Հաթթա Միւճթեմիայի Ամերիգա հիւքիմէթի տախի, Մըսրը սուլարընա հարպ սեֆինէլերի կէօնտերտիկի սըրատա, պաշըճա զաղէթալարը վասըթասը.յա, Սուէյշին Ամերիգա իչին Ասիա իլէ միւնասէպաթ թարիգի օրտուզունու պէեան իլէ, քէնտիսինին տէ օրատա մէնաֆիի պուլունտուզունու տուեուրմադտա պուլունմուշ տուր։

Իշթէ պիր չօղ տէվլէթլերին սուրէթի մանէվրիյեէտէ մէնաֆիլերի դարը դարշբեա կէլմէքտէ, վէ դարըշմադտա օլան պիր մեսէլէտէ, միւշքիլաթը սիեասյեէնին պէրթարաֆ իտիլմէսի իչին պաշըճա լաղըմ կէլէն չէյ, հիւքիմէթի Սէնիյեէնին թութաճաղը մեսլէք, վէ մեսէլեեէ պագաճաղը նօղթաի նաղարը իտի։ Զիւնքի պաշդա տէվլէթլերին պուլունաճագլարը վաղիյեէթ, տէվլէթի Ալիյեէնին իշպուհարէքէթի իլէ թայեին զբլընաճագ իտի։

Արապի բաշանընն իպթիտաի մեսէլէտէն պէրու թութտուղու իլի եիւզլիւ հարէքէթ իսէ, հիւքիմէթի սէնիյեէեի մեսլէքինի պէեան իթմէք խուսուսունտա զաեէթ միշքիւլ պիր հալտէ գօյմադտա իտի, չիւնքի միւսիլմանլէյհ պիր թարաֆտան տէֆթէն Սալթանաթը Սէնիյեէեէ արզը միւթավաթ իյլէտիկի հալտէ, թարաֆը տիկերտէն տախի, հագգընտա լութֆէն իպզալպուլրության մէրհամէթի ճիհանպանինին զբյմէթէնի պիմմեեէրէք մուզաեիրի ըիզաի ալի եօլարտա պուլունմադտա, վէ ֆագաթ պուլունտա ուսթալըգլա կիդէեեէրէք, հագզպաթի հալին պիլինմէմէսինէ չալըշմադտա իտի։ – Իշթէ, պունուն

Անճագ Արապի բաշա իլի քէրբէ, մէրհամէթի Սէնիյեէի հազրէթի Շէհրիեարիեէ մաղհար պույրուլուգտան, վէ հաթթա արզը սատագաթ իյլէմէսի իւզէրինէ նիշանը Ալի իլէ տախի թայիֆի օլունմասընտան սոնրա, թէքրար սալթանաթը Սէնիյեէնին Մըսրրտա եա.

ըլընրզ վիրի օլան Խըտիվ հազրէթլէրի ալչհինտէ պուլունուպ, միւշարիլէյ հազրէթլերինէ գարշը աս.քէր չըգարմասը, վէ նիհաեէթ ինկիլիզլերին հասպէլ իյճապ Մըսրրա աս.քէր էօնտէրմէլերինէ, վէ Իսկէնտերյեէ դալէալարընընն թօփա թութումասընա սեպեպիյեէթ վիրմէսի նազարը տիգդաթը ճէլպ իյլէմիշ, Ե մուզայիրի ըիզաի ալի պուլունուշ, վէ Ինկիլիզլերին Իսկէնտերյեէեէ ասքէր չըգարմասարը իւզէրինէ, Դահիրէ, Դաֆէրտավար, վէ Թէլ-էլ-Քէպիր մէվգբսընա չէքիլիպ, աչբգատան տչբզա գարշը գօյմասը իլէ, կէրէք Խըտիվ հազրէթէրինէ, վէ կէրէք հիւքիմէթի սինիյեէնին տօսթու գատիմի օլան Ինկիլթերրա տէվլէթինէ գարշը էօյէ պիր հարէքէթտէ պուլունմուշ տուր.քի, պունա տըրլըգտան պաշգա պիր իսմ վերիյեէմէզ իտի։

Իշթէ օլ վագբթ Արապի բաշա ասը նէշլ օլունտու։

Արապի բաշանընն ասը նէշը օլունմասը.յա, օնուն էլինտէ պուլունանէն գուվվէթլի սիլահ ալընմըշ տըր. Արապի էհալիեի իդֆալ իյլէմէք.իչին, քէնտիսինին իսլամ.յեէթին հուգուգու մուազզէզէսինի միւտաֆաա իյլէմէքտէ օլտուղունու պէեան իլէ, էհալինին հիսսիեաթը տինի.յեէսինտէն, վէ պաղըլարընն տախի թէասսիպիւնտէն իսթիֆատէ իյլէմէքտէ, վէ քէնտի մեսլէքի հագգընտա թարաֆը տէվլէթի Սիյեեէտէն հէնուզ պէեանը էֆքեար օլունմամըշ օլտուղունտան, հարէքեաթը մայիմէսի կիւեա մուվաֆբգը ըիզաի ալի տիր կիպի կէօսթէրմէկէ չալըշմադտա իտի։

Գու կիւն, միւսայիլէյհին թարաֆը հազրէթի Խիլաֆէթբէնահիտէն տը թանըլտըգը ըէսմէն իլան օլունտուգտա, Մըսրրլըլար, իշթէ ենինէ այնի հիսսիյեաթը տինի.յեէլերի իդ.

Ենիպէհիսիզ պու պէեաննամէնին Մըսրրտա էվվէլքի հալին իեատէսի իչին բէք պիւեիւք մուալէնէթի օլաճագ տըր։

Անճագ ատաքիրի Օսմանիյեէնին Մըսրրա կիթմէսինին տէ, էհալիի Մըսրրիյեէ իւզէրինէ տահանեիւք պիր թէէսիրի կէօրինէք տիր. չիւնքի, Մըսրրլըլար, տիեէ գատար Ինկիլիզլերին տաքեաթընտան պիր աղ չիւպհկի.պի կէօրինմէքտէ օլտուղա, վէ պու իսէ քէնտիլէր իչին պաեթէրեատիւա պուլունտուղու տէ, պիր տէֆա ատաքիրի Օսմանէնին Մըսրրա կիրտիքլերինի, Ինկիլիզլերին, տէվլէթի Ալի իլէ միւթթէֆիգ օլտուգլարընը պէրի էօնիւնտէ կէօրտիս.քէրի պէ, արթըգ քէնտիլէր իչին թէրխիտիս մուճիպ օլաճագ հիչ պիօգթա գալմաեաճագ տըր.

Ատաքիրի Օսմանիյեէնին նըրա ազիմէթի իսէ, մուգավէլէի.քերիյեէնին գաթիէն իմզա օրմասընա պաղը օլուպ, պունս տապու կիւն եարքն վուգու պոսճաղը սէօյլէնիլեեօր։

ԽԱՐԻՃԻՑ

Թէհրանատ տթիտէքի էլէկտրաֆնամէ քէշիտէ օլունմուշտուր։

Մէշէտատէն 20 Օգոստ. թարիխյլէ ալընան պիր մէքթուպտա, Մէրվատ պիր չօղ Ռուս զապթանը պուլունտուղու պէեան օրմանմուշ տուր։

Մէրվ էհալիսինին քեամիլէնՌուսլարը զապթը թահթընտա օրուգլարը զանն օլունուեօր։

Եալընըզ Ադսապատ ճիրբլարընտա պէշ ալայ Ռուս ասքիրի պուլունմադտա տըր։

Տէվէրան իլէեէն պիր չախտեա կէօրե, Ռուսլար, Իրան տէվլէթինին բուլատթըյա, գարիպէն Մէշետատ պիր չըմէնտքֆէր ինշա ի տէճէքլէր տիր։

Ատա-իլ-Հիւտեա Խան թէքրար Հէրատթ վալիսի նատպ օլունմուշ տուր։

Հաթլար իլէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլան մէշհուր Մ. Հէնրի Հէնլի օլտուղու զանն օլունան պիր Ինկիլիզ միսիոնար, Սիպէրիատա տօղրու սէյահաթի իթթիկի սըրատա, իւզէրինէ նիհիլիսթ տիր տէյի շիպհէ իտիլէրէք, թէվզըք օլունմուշ, վէ անճագ վէրիլէն էմրի մախսուս իւզէրինէ սէպիլի թախլիյեէ դէլընմըշ տըր։

Միւսամիլէյհ հէր կիթթիկի եէրտէ Ինճիլի Շէրիֆ, վէ սաեիր քիթապլար թէվզի իթմէքտէ օլտուղունտան, իւզէրինէ հիւքիմէթին շիւպհէսինի տավէթ իլէմիշ տիր։

Ինկիլթերրա մաթպուաթը պուվագբաեա, լիւզումինտէն զիեատէ էհէմմիյեէթ վերիեօր։

—

Մանիլտէն 1 Սեպտ. Թարիխիլէ ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ Ֆիլիբբին ատալարընտա վագը Իլօիլօտա զօլէրատան կիւնտէ 300 քիշի վէֆաթ իթթիկի իխպար զբլընմըշ տըր։

Օն տէօրթ կիւնտէն պէրու վուգու պուլան վէֆիեաթըն մէճմուլ 4,550 քիշի իմիշ։

—

Վիէննէր Ակրմանեբ Ցայթունկ զազէթասընընն պէեանընա կէօրէ, չիմտի Վիէննատա պուլունան Դաբրատաղ բրէնսինին ազիմէթի թէէխխիր օլունմուշ իմիշ։

Վիէննա զազէթալարը, պու թէէխխիրին սէպէպի, բրէնս Նիգոլասընն հուսուսլինէ չալըշըբզը մէնդասիրինին հէնուզ իսթիհսալինէ մուվաֆֆագ օլմամըշ օլմասը իտուկինի պէեան իտիեօրլար։

Բրէնսի միշարիլէյհին, Գաբրատաղն տախի, Սըրպիա վէ Ռումանիա կիպի զրալիյեէթէ թահվիլինի թալեպ իյլէմէք իւզրէ, Սէն-Ռէթերսպուրկա ազիմէթ իտէճէկինէ տաեիր տէվէրան իտէն չայիաեա կէլինմէքտէ, մէզբիւր զազէթա պու հավատինին պաղը զազէթաճըլարընը խէեալաթընտան իպարէթ օտուղունու պէեան իյլէմէսի իլէ պէրաբէր, Գալգանլար քիւչիւք հիւքիմէթլերինին, քէնտիլերէ տահա զիեատէ էհէմմիյեէթ վերիլմէք իչին, զրալիյեէթէ թահվիլերինի արզու իթմէլերի թապիի խուսկինի [illegible] հտեեօր։

ԿՐԹԱԿԱՆ

—

ԻԴԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԱԿԱՆ ՍԵՌԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ ՄԻԱՑՈՒՄ

Գ. Սեպտ., մի յօդուածի մէջ, որ հրատարակուեցաւ այս էջերու մէջ, տակէ դրեթէ երկու ամիս առաջ, ջերմութեամբ կը պաշտպանէր սէպիլի թախլիյեէ դէլընմըշ տըր։

Մանիլտէն 1 Սեպտ. Թարիխիլէ ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ Ֆիլիբբին ատալարընտա վագը Իլօիլօտա զօլէրատան կիւնտէ 300 քիշի վէֆաթ իթթիկի իխպար զբլընմըշ տըր։

Օն տէօրթ կիւնտէն պէրու վուգու պուլան վէֆիեաթըն մէճմուլ 4,550 քիշի իմիշ։

—

Վիէննէր Ակրմանեբ Ցայթունկ զազէթասընընն պէեանընա կէօրէ, չիմտի Վիէննատա պուլունան Դաբրատաղ բրէնսինին ազիմէթի թէէխխիր օլունմուշ իմիշ։

Վիէննա զազէթալարը, պու թէէխխիրին սէպէպի, բրէնս Նիգոլասընն հուսուսլինէ չալըշըբզը մէնդասիրինին հէնուզ իսթիհսալինէ մուվաֆֆագ օլմամըշ օլմասը իտուկինի պէեան իտիեօրլար։

Բրէնսի միշարիլէյհին, Գաբրատաղն տախի, Սըրպիա վէ Ռումանիա կիպի զրալիյեէթէ թահվիլինի թալեպ իյլէմէք իւզրէ, Սէն-Ռէթերսպուրկա ազիմէթ իտէճէկինէ տաեիր տէվէրան իտէն չայիաեա կէլինմէքտէ, մէզբիւր զազէթա պու հավատինին պաղը զազէթաճըլարընը խէեալաթընտան իպարէթ օտուղունու պէեան իյլէմէսի իլէ պէրաբէր, Գալգանլար քիւչիւք հիւքիմէթլերինին, քէնտիլերէ տահա զիեատէ էհէմմիյեէթ վերիլմէք իչին, զրալիյեէթէ թահվիլերինի արզու իթմէլերի թապիի խուսկինի [illegible] հտեեօր։

---

(290)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

—Իմտի էօյէ օլտուգտա, մէրգում Բրուսիալը հէր քիմ իսէ, հէման չիմտիտէն, քէնտի վասիյեէթնամէսինին եաղարագ, էճէլէ գուրպան կիթմէքլիկէ հազըրլանմա՛լը տըր, չիւնքի, Լիօնէլլն անը սաղ պըրագմաեաճաղընտա, ասլա չիւրհէ ճայիզ տէկիլ տիր։

Ամէլի օլ հէնկեամտէ, մէրուսմուն նշան ալմազլըգտա տէրքեար օլան մէհարէթի ազիմէսինին սէրխաթը իլէ կէօղէրի էօնիւնէ կէթիրտի։

Վէ մէրգումուն մէհարէթի ռեզպուրէսինին տուշիւնտիւքճէ, նէֆէսի կէնիշլէնմէկէ, գալպկի ֆէրահլանմաեա, վէ եիւզլերինէ էնք կէլմէկէ պաշլատը։

Գօնթ Կոնթրան թէքրարէն քէլամէ պաշլաեարագ։

—Հէման ասսթումուզ Մ. Լինլի կէօրիւպտէ, տիւէլլօտա, սիլահ.ատթէշլէմէքլիք ալեամէթի վիրիր վերիմէզ, խասմինին ատթէշլէմեինէ պէ.քլէմէք.ըիլին, քէնտիսինին ասլի ատթէշլէմէսինի նասիհատ Ա.մէլլյամ... – չիւնքի, թէսատիֆ պու եա, էն զիեատէ չօլար վէ մուպթէտի պիր ատամին սիլանա պիլէ, պիր ատամըն գուրպան եթ.մէսի, ինթիմարին խարիճինտէսէ.կիլ տիր... – ատտի։

Ամէլի պու լաղբրտրեը իշիթտի.կինտէ, թէքրարէն ըէնկի աթարագ, վիճուտի թիքէն թիքէն օլմաեա պաշլատը։

Կոնթրան լաղբրտըսընա տէվամ պիրլէ։

—Հէր նէ գատար Լիօնէլ, պու կիճէ կիտիպ, մէրգումուն Լօնտրա սոզաղընտա.քի գօնաղընտա պիր աղ պագարա օյնամաղլըզա սէօզ վէրմիշ, վէ պիր գաշ լիրա տա զայպ իմ.մէքլիկի կէօղէ ալմըշ իտիմ՝ իսէ տէ, մատամ.քի եարքն սապահ տիւէլլօեա չըզաճագ իմիշ, հիչ շիւբհէմ եօզ տուր.քի, արթըգ մէզքիւր ճէմլիյեէթ թէճէմմիւ իթմեեէճէք օլմալը տըր... վէ պինաէն ալէյհ պէնիմ տախի կիթմէքլիկիմ միւնասէպաթ ալմազ, – տէտի։

—Խայր, էօյէ տեկիլ տիր, սիղտէ օլ էֆքեարընըզտա եանըլմադտասընըզ... – տէյի ճէվապ վիրտի Լէօբօլ, – մուզայիրի օլարագ, պու կիճէ հէմ եէյնպ իշիպ էյլենէճէքլէր, վէ հէմտէ սապահա գատար օրնաեաճագլար տըր, հաթթա, Մ. Վարթըն պանա խասսէթէն, սիզէ, քէնտի վասինիզի տերխաթը իթթիրմէքլիկիմի թէնպիհ իյլէտի... – զաթընըզը մութլագա պէքլեեէճէք տիր, վէ պէնտէնտ, սիզի պիրլիքտէ ալըգ կիտէճէկիմէ տայիր սէօզ ալմըշ տըր...

—Տիմէք տիր.քի պիրլիքտէ կիտէճէկիզ, էօյէմի... – բէք ալէա, զիրա, հէր նէ գատար սոզ աղընընն Ամէլի պու լաղբրտրեը իշիթտիկինտէ, թէքրարէն ըէնկի աթարագ, վիճուտի թիքէն թիքէն օլմաեա պաշլատը։

Կոնթրան լաղբրտըսընա տէվամ պիրլէ։

—Հէր նէ գատար Լիօնէլ, պու կիճէ կիտիպ, մէրգումուն Լօնտրա սոզաղընտա.քի գօնաղընտա պիր աղ պագարա օյնամաղլըզա սէօզ վէրմիշ, վէ պիր գաշ լիրա տա զայպ իմ.մէքլիկի կէօղէ ալմըշ իտիմ՝ իսէ տէ, մատամ.քի եարքն սապահ տիւէլլօեա չըզաճագ իմիշ, հիչ շիւբհէմ եօզ տուր.քի, արթըգ մէզքիւր ճէմլիյեէթ թէճէմմիւ իթմեեէճէք օլմալը տըր... վէ պինաէն ալէյհ պէնիմ տախի կիթմէքլիկիմ միւնասէպաթ ալմազ, – տէտի։

—Խայր, էօյէ տեկիլ տիր, սիղտէ օլ էֆքեարընըզտա եանըլմադտասընըզ... – տէյի ճէվապ վիրտի Լէօբօլ, – մուզայիրի օլարագ, պու կիճէ հէմ եէյնպ իշիպ էյլենէճէքլէր, վէ հէմտէ սապահա գատար օրնաեաճագլար տըր, հաթթա, Մ. Վարթըն պանա խասսէթէն, սիզէ, քէնտի վասինիզի տերխաթը իթթիրմէքլիկիմի թէնպիհ իյլէտի... – զաթընըզը մութլագա պէքլեեէճէք տիր, վէ պէնտէնտ, սիղի պիրլիքտէ ալըգ կիտէճէկիմէ տայիր սէօզ ալմըշ տըր...

—Տիմէք տիր.քի պիրլիքտէ կիտէճէկիզ, էօյէմի... – բէք ալէա, զիրա, հէր նէ գատար սոզ աղընընն խամի խաթրըմտա իսէ տէ, զօնաղընընն նիւմէրօսունու ունութմուշում տուր։

—Նիւմէրօ 17... – ատտի Լէօբօլ, – պէն արապաճընըզդա խապէր վիրիպ թարիֆ իտէրիմ։

Ամէլի պու լաղբրտրլարը, քէմալի իշթիեաղ իւզրէ գուլաղ վիրիպ տինէմէքտէ իտի։

—Խա՛յր, Լիօնէլ է՛օյմէմէլի տիր... – տէյի տուշունտու մէրգումէ.քէնտու.քէնտուեէ, – վէ, հաթթա, տիւէլլօեա տախի չըզըշմամալը տըր...

—Լիօնէլ Վարթըն բէք ճայիպ պիր տէլիգանլը տըր, – տէտի Կոնթրան, – էկէր մէրգումուն եէրինտէ պաշգա պիրիսի օլմուշ օլսա իտի, արթըգ պէօյէ պիր կիճէտէ քէնտի իշէրիյլէ մէշղուլ օլուպ, վէ եախսա մէրագլը պիր հալտէ պուլունմասը, վէ պիրազ բահաթ իթմէքլիկէ չալըշմասը լազըմ կէլիր իտի... – մէրգում իսէ, մուզայիրի օլարագ, պէլքի եարքն սապահ տիւշարը թէհլիքէ օլաճաղընը պիլէ տիւշունիպ ֆիքրինտէն կէչիրմէքտէ տէկիլ տիր... – ենինէ քէլ էվվէլ, քէմալի մէսէրբէթ իւզրէ, քէնտի ահպապարը.յա, թա վէնսէն օրմանընտա կիտիպտէ վուրուշաճաղը, վէ էօյլուպ վէ եախսա քէնտի խասմինի էօյտուրէճէկի տաղըգտա գատար, էյլենճէսինէ տէվամ իթմէք իսթէմէքտէ տիր... – կէօղ ըէքլիկինտէ, մէրգումուն հէման էմալի եօգ տուր, տէնիլսէ ճայիզ տիր...

—Ա՛տտամ էֆենտի, – տէյի ճէվապ վիրտի վալիտէ գատան, – մէկէրչի օտա թահսին օլունտաճագ պիր շէ՛յ մի տիր, թապիսթընտա պիրզարիպ հալ վար տըր, իշթէ շունտան ի պարէթ տիր... – էօյլէ Ցօհաֆ հալլերտէ պուլունարագ, հէր քէսին նաղարը տիգդաթընը քէնտի իւզէրինէ տավէթ իլէ, պ՚ին էլ նաս սէօյլենիլմէք արզուսունէ պուլունմադտա տըր, նասըլքի օ եօլտա ատամիար չօղ տէֆա Ինկիլիզլերտէ պուլունմադտա օլուպ, վէ մէրգում տախի օլ թարիգլիթութմադ իսթէմէքտէ տիր... – տոզրուսու, պէնճէ պիւեիւք վիր ֆազիլէթ տէկիլ տիր...

Գու լաղբրտրեը իշիթտիկինտէ, Ամէլինին կէօղէրինտէն սթէչլեր սաչբլմաեա պաշլատը։

—Նէ՞ սէպէպտէ մէպնի տարիմա պէօյլէ, Մ. Վարթընը.ն կոդընտա թահգիրանէ պիր լիսան իսթիմալ իյլէմէքտէսինիզ, – տէյիրալ իթտի մէրգումէ հիտատէճէ պիր սէօյլէյիշ իւզրէ։

—Ա՛զիզէմ, ինթիմալարը քի, սիզտէ մէրգումու հատատ զիեատէ թասատուպ իթմէք նէէթինտէ պուլունտուզունտան, էնիմ լաղբրտրլարըմ սիզէ էօյլէ կէօրիւնմէքտէ տիր... – տէ՛ն ճէվապ վիրտի վալիտէ գատան իսթիհզաքեարի պիր սէօյլէյիշլէ։

—Վալիտէ, պէն քէնտի թութտուզում թարիգի, սիզինքինէ թէրճիհ իտէրիմ...

—Ա՛զիզէմ, էօյլէ օլմասընը պէն տախի բէք ալէա պիլմէքտէյիմ, հալպուքի, օլ սիզին սէօյլէտիկինիզ, հագգը օլմանընը պիր տէլիլ գալմի օլմուշ օլամազ...

Գու եօլտա գարշըլըգը, վէ աճը սիւալ ճէվապլարընն կիթտիքճէ ուզաեըպ վէ քէսպի շիտատէթ իյլէմէսի, իչին ըէվիշինտէն անլաշըլմադտա իտի։

Ամէլի լաղբրտրեը ուզատըպտա, ֆէնա պիր նէթիճէեէ սէպէպիյեէթի արթըրմըշ օլմադտան իսէ, դըսա քէսիպտէ սիւքիութ իթմէքլիկի էմրի պասիբէթտէն ատտ իյլէտի։

Դ-էզ- էոէն օլմաշ էոէ,

Է-էզ-դա- օլմաշ։

Ադշամընն ատաթ օն պիր պուշուղունտա, գօնթ Կոնթրան, քէնտի միսաֆիրլերինի, թա մէրտիվէն պաշընա գատար, պէրայի իլթիֆաթ կէօթիւրմէքտէ իտի։

Մէրգում ապնա տէօնտիւկիւնտէ, զէվճէսի վէ վալիտէսիյլէ եաբընըզ գալմըշ օլան Լէօբօլա խիթապէն,

—Արապաեը հազրլաթընրմադտաեըմ... – պէշ տագբդատան կիտէպիլիրիզ...

Ցիլվադբ արատան պէշ տագբդա կէչէր կէչմէզ պիր խըտէթքեար կէլերէք։

—Էֆէնտի, արապա հաղըր տրը։

նէր երկու սեռերու յատուկ գոնէ նախնական վարժարաններու միացման խնդիրը. խնդիր՝ որ այս օրերս ազգային վարժարանաց հոգաբարձութիւններէ մի քանիին ուշադրութիւնը կը դրաւէ։

Գ. Սեպուհ, նկատելով խնդիրը ըմբռնողութեան տեսակէտով իսկ, թէ՛ դրամի և թէ՛ ժամանակի բաւական կարեւոր մի շահ կը ցուցնէր հոգաբարձութեանց, և մեր նկատելով թէ մեր մէջ ամենէն աւելի կարեւորութեան արժանացած բանն դրամն է, և թէ ազգային հաստատութիւններն վարող մարմիններէն շատեր, շատ անգամ, միմիայն դրամի խնայողութեան համար՝ կ'ընեն այնպիսի բաներ, որոնք վնասներ կ'արտադրեն ուրիշ կողմանէ, կը յուսայինք այն ատեն, որ այն ջանքերէ շահեր, զորս ցուցուց մեր պատուարժան աշխատակից, պիտի համոզէին վարժարաններու տեսչութեանց մեծագոյն մասն։ Զգիտենք դեռ թէ ո՞ր աստիճան իրաւունք ունէինք մեր այս յոյսին մէջ, այլ աւելի եւս ամրապնդելու համար այն համոզումը, որ կ'սկսի գոյանալ այն կարծիքին ի նպաստ, խնդիրն պիտի քննենք մի ուրիշ, նուազ նշանակաւոր, այլ անշուշտ աւելի կարեւոր —բարոյական— տեսակէտով։

Մի մեծ պակասութիւն՝ որ կը տեսնուի, դպրոցական դրասեղաններն նոր ձգող պատանի սերունդին վրայ, եռանդի և բարոյական զգացմանց նուազութիւնն, և իրենց, մեծագոյն մասամբ, ընկերական կենաց անյարմարութիւնն է. այսօր շատ էրզ կ'ուրոյշ երիտասարդներ կը ճանչնանք, որք ակումբի մը, որահի մը մէջ մտնելու վայելուչ ձեւն իսկ չեն գիտեր, որք իրենց անծանօթ մարդու մը հետ երկու խօսք խօսած ատենին իսկ կը շառագունին, և որոց բնաւորութեան մէջ յայտնի կը տեսնուի մի տեսակ մենակեցութեան, ըսել կուզենք վ'ոյէ-Ռիեռ, բնական ձգտում։ Մեր մէջ այս տեսակ երիտասարդներու, տնային լեզուով, վ'ոյէ-պեռ էլեռվ մ'ուռեռ կ'ըսուի, անշուշտ խմացնելու համար իրենցմէ ո՛չ նուազ վայրի բնութեան տէր այն հնագոյն դաստիարակներն, որոնք կը խորշին, որպէս օձէ, նայելի յաջորդներէն։

Ասի մեր դպրոցներու մէջ տրուած ձախող դաստիարակութեան հետեւանքն է. երբ տղայն դպրոցի մէջ աշխարհի կենաց չվարժիր, բնական է որ վայրի բնութեան տէր երիտասարդ մ'ըլլայ նա, և երբ երիտասարդն կունենայ վայրի բնութիւն, երբ անհատութիւններ, զատ զատ, ըսենք նշանաբեռ, ապրելու վտիտ զողք են ազգի մը մէջ, հոն խիստ համբ կը քայլէ քաղաքակրթութիւնը. զի քաղաքակրթութեան առաջին պայմանն, ընկերականութիւնն է։

Եւ ի՞նչ է դպրոցի նպատակն, երբ նա աշխարհի մարդեր չի պատրաստէր մեզ, հակառակ ժիլ վէրնի ցուցուցած յատանականութեանց, իլլուսին ճանապարհորդելու գործնական գիւան յանհունս ուշանայ թերեւս, և մարդիկ՝ որք աշխարհի վրայ կապրին, առանց այդ կեանքին յարմարութիւն ունենալու, հանելուկներ կը թուին մեզ։ Պէտք է գիտնալ, որ իդեական սեռի և արական սեռի համար զատ զատ աշխարհներ չկան, ինչպէս որ կայ էգական սեռ զոյց, և արական սեռ զոյց; և երբ չափահաս մարդ մը, աւելի ունենալով չարին գիտակցութիւնն, և աւելի հղօրապէս զգալով բոլոր այն բաներ, —որոց վրայն կտիպէ թերեւս հոգաբարձութիւններն մասամբ ոգիկանց կանոնոցներ հաստատելու ժամանակ վերջին քառորդին մէջ—, ազատ կապրին աշխարհի մէջ, ի՞նչ հարկ այդ զգուշութիւններու խեղճ մանկանց համար, որոց չատերուն սրտին մէջ չէ մուտ գտած դեռ ոչն։

Եւ համոզուինք որ երկու սեռերու վարժարանաց իրարմէ զատուիլը բոլորովին հակառակ արդիւնք կատարդրէ այն նպատակին, որոյ համար տեղի ունեցած է այդ բաժանումը. ազգայն նկատելով բոլոր այն զգուշութիւններ, բոլոր այն ամէներ որոյ առարկայ են աղջիկք, շուտ կը հասկնայ թէ իրեն համար խորհրդաւոր արարած մ'են նոքա. այս գիտակցութիւն կը բաւէ իրեն ջանալու լուծել մի հանելուկ, որ բնականաբար իւր հետաքրքրութիւնը կը շարժէ, և երբ ազգայ մը հետաքրքիր է բան մը գիտնալ, որպէս բան է երեւելի հեղինակ մը, շատ անգամ չափահաս մարդէ մը աւելի ճարտար միջոցներ կը գտնէ իւր նպատակին հասնելու։

Տղայն հասկցաւ այդ գաղտնիք. —ի՞նչ կ'ըլլայ ասոր հետեւանքը— իւր առանձնութեան, իւր միայնութեան մէջ, ատատկանալով կը ատատկանայ անձնոյն փտիտքը իւր սրտին մէջ, և կ'իյնայ վերջապէս նա բարոյական անկման մէջ, կ'իյնայ ամօթալից մոլութեանց ճիրանն... —մնա՛ք բարով ա՛լ յոյս, ապագայ, յառաջդիմութիւն, և բոլոր երազներ, անգամ մ'ալ պակասած է մարդկութեան անդաստանէն։ Եւ դե՛ռ պնդողներ կան որ հին դրութիւնը շարունակուի...։—Զանազանք համոզել։

Առանց վերցնելու այն տիւր վարագոյր, որ կը ծածկէ աղգային վարժարանաց ներքին անկեալ վիճակը, առանց խօսելու բոլոր այն անկարգութեանց վրայ, որոցմէ զերծ չէ մեր դպրոցական հաստատութեանց թերեւս և ո՛չ մէկը, կը փափաքինք հասկնալ թէ ի՞նչ անտեղութիւն կայ մեր առաջարկութեան գործադրութեանը մէջ։ Զբ գիտենք թէ ի՞նչ վնաս կայ, երբ մինչեւ տասներկու տարեկան տղաներ մի և նոյն սրահին մէջ կ'անցուցնեն իրենց օրեր, որ չեն զգար թէ, գարեւի է տարբեր աչքով նայիլ իրենց ընկերու հոյն կամ՝ ընկերին, և որոց մէջ անզգալի կերպով կը յառաջդիմէ ամեն զգացում. և ի՞նչ անտեղութիւն կը տեսնեն արդեօք հոգաբարձութիւնք, երբ մի՛ն և իսկ տասնեւհինգ, տասնեւեօթ տարեկան պատանիներ և աղջիկներ, մի և նոյն սրահն կը հաւաքուին դասառնելու համար. երբ վստահութիւն չենք ունենար ասոր բարոյականին վրայ, արթուն հսկողութեան մը ներքեւ այս տեսակ կրթութիւն մը տալու համարձակելու չափ, ե՞ր պիտի վստահինք իրենց տուած կրթութեան, իրենց բարոյականին վրայ, երբ դպրոցական յարկն թողլով, աւելի ազատ տպարէզի մը մէջ գտնուին։

Ինչ որ մեք կ'ըսենք հոս, կ'արժէ որ խորին ուշադրութեան առնեն հոգաբարձութիւնք, բացարձակ ազատութիւն մը չէ որ կը քարոզենք, անշուշտ պէտք են այն զգուշացուցիչ միջոցներն ալ, զորս խոհեմութիւնն կը խրատէ, այլներկայ ընթացքը ծիծաղելի կ'երեւի մեզ։

ԿԵՍՈՐ

ՐՈՒՄԱՃՈՒԴՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

... Միւէլլիֆ.

Ղազէթի միւթէպէրէնիզոէ ա. թիտէքի վուղու�թը տերճ իթմէ. նիզի ըէհա իտէրիմ։

1. Տէօրթ սէնէտէն պէրու մէքթէպիմիզին տիւչար օլտուղու սէֆալէթին տէրէճէսի, կիւն պէ կիւն ֆէնալաշմագտա օլուպ, չակիրտէր պիլէ պիհուզուր վէ մէյեուս օլմուշ տուրլար։ Գունլար թահսիլի ուլում իսէճէք եէրտէ, պիր միւատէթաէն պէրու, սօղագ պէյարբնատա, պաղլարատա, վէ պաղչէլէրատէ, հէր կիւն սէրսէրի կէզմէքտէ տիրլէր։ Միլլէթ մէքթէպիմիզ պիր վաղթատան պէրու զայիֆ պիր հալտէ տիր. դասատու էֆէնտիլէր տէ, հոգաբարձութիւնուն վուղու պուլան հարաքեաթը նալտեզ ասքնտան ութանարագ, քէնտի նամուսարընէն վիդայէսի իչիւն, այրը մահելլէտ պիրէր մէքթէպ քիչատ իտէրէք՝ չալըշմագտա տրրլար, եինէ միլլէթիմիզէն պաղլար զայրէթ իտէրէք, քէնտի էվլատլարընը իյմ թահսիլնէ եալլամագտա իսկլէր տէ, պուրատա պուլունան միթէպէրան Զ սէնէտէն պէրու, էվլատլարընա այրը պիր մէքթէպ քիչատի իլէ, չօճուգլարը իչին, պիր գաթէյիդ վարժապետէ մահ պէ մահ պիրէր լիրա վիրմէքտէ տիրլէր։ Միւսիւլէյհ քէնտի ուսթալըղըյլա պուրատա պուլունան պազը սաֆտէրուն լարը քէնտիսինէ էսիր իսիպ, խութէարիկի կիպի հարէքէթ իթտիրմէքտէ տիր։

Իշթէ պու գաթ սէպէպ օլմուշ տրը, միլլէթիմիզին իլի թարաֆա այրըլըպ, ֆուգարա էվլատլարընն պիրա մէքթէպ սէֆալէթտէ գալմասընա. Թագական էֆէնտիլէր ի. սէ, մէքթէպ նէ օլտուղունու պիլ մէսլէքլէրինտէն «Պիզիմ բարամըզ վար տրը. պիզ էվլատլարըմըզը օգուտուրուզ. ֆուգարա չօճուգլարընա իյմ թահսիլ իթտիրմէք պիզիմ պօրճումուզ տէկիլ տիր» ճէվապը պիր գաչ տէֆալար պաղրլարընդն աղգընտան տուրլմուշ տուր։

Զ. Գունտան տէօրթ մահ ադամ, թաղ. Խորհուրդ գարարը իլէ Իսթանպօլտան Անդրանիկ պատուելիի Ռուսճուղա կէթիրմէք իւղրէ փափաղեան Թագաւոր աղա կէօնտէրիլիր, վէ Բաթրիգխանէ մարիֆէթի իլէ պա գօնթրաթ, իլի սէնէ լիչիւն, մահ պէ մահ պէչէր պուչուգ լիրայի Օսմանի միւսամիլէյհ Անդրանիկ պատուելիէ վերիմէք շարթը իլէ պուրայա կէթիրիլիր, վէ քէնտի խօճալըգ վադիֆէսինի սրաղուսատագարլա իճրա իթմէկէ պաշլարիսէ տէ, պու տէֆատտա միլլէթ պէյնինտէ պիր ույղունսուղուգ վուղու պուլարադ, մէքթէպլի միլլեէթի գաբայարագ, գօնթրաթ իտուպ սէնէտի իմզալման աղալար՝ Անդրանիկ պատուելիէ իրի սէնէէ մուգապիլ իչ այրդ էօտէտիքէն սօնրա, պիրա սէպէպ, Օգոստ. 1 թարիխինտէն իթիբարէն միսմանլէյհին մասընը վիրէմէեէճէքլէրինի պէէան իտէրէք. պէօյէ հագ սրզլրզ ուճապա պաշգա եէրտէ վուղու պուլմուշ մու տուր. պու ատէթա ասխթէքեարլրզ տրը. Անդրանիկ պատուելի պու կիւն ճէպինտէ պէշ բարաբը օլմայարագ, սէֆիլ հալտէ կէզմէքտէ տիր, վէ պիր գաչ տէֆալար տա կիճէ ուճ ճամթաղընը կէօղէրինտէն եայար ադբարարագ, միլլէթ գաղինսուսուտա պիր գաչ էֆէնտիլէրէ հալինիարզ իթտիկի սրրատա սէօյլէտիկինի տախի, կէօրմիչիւզ տիր։ Առաջորդումուզ Դեր. Յովհաննէս Ծ. Վարդապետատէն, վէ կէրէք Թաղ.Խորհուրդատան,պու պիչորէեի սէֆալէթատէն գուրթարարագ. վէ հագգանիյէթի էլէ ալարագ, Նիզամէն լայզդ օլտուղու վէճհ իլէ գայբրմալարը, վէ մէքթէպի միլլեէմիզի սրրատա գօյմալարը նիյազ օլունուր։

28 Օգոստ. 1882

Ռուսճուղ Մ. Թ.

(Տէ՛ՐԵՐ 23)

Օլ[illegible]ազիտէ միլը էպնիյէտ վէ էշճար [illegible]գ իսէ, անը իթադ (քէօլէեի աղատ ԻԹմէք) իտէն քիմսէնին եա էվլատընը, հագգը թարուսու օլմաեընլար, ա[illegible]ատէն (քէօլէ օլմաեանլար, հիւրէրը) օլարագ, քէնտի ագրապասը[illegible]ան, հագգը թարու ասհապը վալ իսէ, թարուլի միսլ իլէ անլէրէ, Գ եօգ իսէ, պիլ միւզայիտէ թալիպլինէ վիրիլիր, վէ էկէր օլ արաղի իւզէլինտէ միլը էպնիյէտ վէ էշճար վալ իսէ, օլ միլը էպնիյէտ վէ էշճարը ինթիդալ իյլէտիկի վէրէսէտէն, տէրէճէտէ մուգատտէմի հագգը թարու սահիպլինէ, թարուի միսլ իլէ վիրիլիր (**)։

113. Թէհտիսինի իդայէ միւդթէտիր օլան չախսըն ճէպը վէ իքրահիյլէ, արաղիի միրիյեէ վէ մէվգուֆէնին ֆէրաղը, միւթէպէր տէկիլ տիր. վէ պիր քիմսէ, պէօյլէ ճէպը վէ իքրահ իլէ թէֆէրրիւզ իյլէտիկի արաղիի, ախէրէ ֆէրաղ տախի ճէպը իտէրէք, պէոէլինտէն իսթիֆայի տէյն իթմէկէ ալահիյեէթի եօգ տուր. վէ մէտեուսուն վէֆաթընտա, կէրէք էմվալ ու էշեայի սայիրէսի օլսուն, վէ կէրէք օլմասըն, միւթեսարրըֆ օլտուղու արաղի, հագգը ինթիգալէ նայիլ օլան վարիսլէրի վալ իսէ, անլէրէ ինթիգալ իտէր, եօգ իսէ, օլ արաղի, միւսթահագգը թարու օլուպ, հագգը թարու սահիպի վար իսէ, թարուի միսլ իլէ, օնա, վէ օլմասըզը սուբէթտէ պիլ միւզայիտէ թալիպլինէ թէֆվիզ օլունուր (*)։

116. Արաղիի միրիյեէ վէ մէվգուֆէ, ըէհն օլունամագ. ֆագաթ, պիր քիմսէ միւթեսարրըֆ օլտուղու արաղիսինի, տայնի, ալաճաղը մուգապիլինտէ զալթ իտէմէտիկի միսիլլու, ախէրէ ֆէրաղա տախի ճէպը իտէրէք, պէոէլինտէն իսթիֆայի տէյն իթմէկէ ալահիյեէթի եօգ տուր. վէ մէտեուսուն վէֆաթընտա, կէրէք էմվալ ու էշեայի սայիրէսի օլսուն, վէ կէրէք օլմասըն, միւթեսարրըֆ օլտուղու արաղի, հագգը ինթիգալէ նայիլ օլան վարիսլէրի վալ իսէ, անլէրէ ինթիգալ իտէր, եօգ իսէ, օլ արաղի, միւսթահագգը թարու օլուպ, հագգը թարու սահիպի վար իսէ, թարուի միսլ իլէ, օնա, վէ օլմասըզը սուբէթտէ պիլ միւզայիտէ թալիպլինէ թէֆվիզ օլունուր (*)։

117. Պիր քիմսէ, միւթեսարրըֆ օլտուղու արաղիի, ախէրէ տէյնի մուգապիլինտէ, պէր մինվալը սապգ շարթլա, եախօտ ֆէրաղը պիլ վէֆա թարիգըյլա ֆարիզ օլուպ, ֆիլան վագթէ գատար, էտայի տէյն իտէմէզ իսէ, օլ արաղիի, ախէրէ պէտէլի միսլիյլէ ֆէրաղ իտէրէք, պէտէլինտէ, ալաճաղընը պիթթէնզիլ, պագբսընը, քէնտիսինէ իթա իթմէկէ, թարաֆընտան վէքեալէթի տէվրիյեէ իլէ, եանի, հէր նէ զէման վէքեալէթտէն աղլ իտէր ինսէ, եինէ վէքիլի օլմագ իւղրէ, տայինինի թէվրիլ (վէքիլ իթմէք) իտէր իսէ, միւտտէթի մուայէէնէնին ինգըզասընա գատար, էտայի տէյն իտէմէտիկի սուբէթտէ, օլ քիմսէնին հաեաթընտա, տայէինի մէրգում, մէէմուրու մարիֆէթիյլէ, օլ թարլաեը, պէտէլի միսլիյլէ, ախէրէ ֆէրաղ իտէրէք, եախօտ իթտիրէրէք, ալաճաղընը իսթիֆա իտէպիլիր. վէ պէր մինվալը մուհարրէր, խարիճտէն պիրինի թէվքիլ իթտիկի սուբէթտէ, օլ քիմսէ տախի, միւտտէթի մուայէէնէնին ինգըզասընտա, պէր վէճհի մէշրուհ, պիլ վէքեալէ, օլ արաղիեի, տէյնի մուգապիլինտէ, տայինինէ, մէէմուրու մարիֆէթիյլէ, հէր նէ զէման, տէյնինի էտա իյլէր իսէ, քէնտույէ բէտտա իթմէք շարթըյլա, վէ եախօտ հէր նէ զէման տէյնինի էտա իյլէր իսէ, քէնտիսինին հագգը իսթիրատատը օլմագ մանէասընա, ֆէրաղը պիլ վէֆա իլէ ֆարիզ օլտուղու հալտէ, կէրէք միւտտէթ թայէին օլունսուն վէ կէրէք օլունմասըն, տէյնինի էտա իթմէտիքճէ, օլ արաղիեի իսթիրատատ իտէմէզ. վէ տէյնինի թէմամէն էտա իյլէտիքտէ, արաղիսինի կէրիյէ ալապիլիր։

117. Պիր քիմսէ, միւթեսարրըֆ օլտուղու արաղիեի, ախէրէ տէյնի մուգապիլինտէ, պէր մինվալը սապգ շարթլա, եախօտ ֆէրաղը պիլ վէֆա թարիգըյլա ֆարիզ օլուպ, ֆիլան վագթէ գատար, էտայի տէյն իտէմէզ իսէ, օլ արաղիեի, ախէրէ պէտէլի միսլիյլէ ֆէրաղ իտէրէք, վէ եախօտ իթտիրէրէք, պէտէլինտէն, ալաճաղընը պիթթէնզիլ, պագբսընը, քէնտիսինէ իթա իթմէկէ, թարաֆընտան վէքեալէթի տէվրիյեէ իլէ, եանի, հէր նէ զէման վէքեալէթտէն աղլ իտէր ինսէ, եինէ վէքիլի օլմագ իւղրէ, տայինինի թէվրիլ (վէքիլ իթմէք) իտէր իսէ, միւտտէթի մուայէէնէնին ինգըզասընա գատար, էտայի տէյն իտէմէտիկի սուբէթտէ, օլ քիմսէնին հաեաթընտա, տայէինի մէրգում, մէէմուրու մարիֆէթիյլէ, օլ թարլաեը, պէտէլի միսլիյլէ, ախէրէ ֆէրաղ իտէրէք, եախօտ իթտիրէրէք, ալաճաղընը իսթիֆա իտէպիլիր. վէ պէր մինվալը մուհարրէր, խարիճտէն պիրինի թէվքիլ իթտիկի սուբէթտէ, օլ քիմսէ տախի, միւտտէթի մուայէէնէնին ինգըզասընտա, պէր վէճհի մէշրուհ, պիլ վէքեալէ, օլ արաղիեի ախէրէ ֆարիզ օլարագ, պէտէլինտէն, մէտեուսուն տէյնի էտա իյլէր իսէ, քէնտույէ բէտտա իթմէք շարթըյլա, վէ եախօտ հէր նէ զէման տէյնինի էտա իյլէր իսէ, քէնտիսինին հագգը իսթիրատատը օլմագ մանէասընա, ֆէրաղը պիլ վէֆա իլէ ֆարիզ օլտուղու հալտէ, կէրէք միւտտէթ թայէին օլունսուն վէ կէրէք օլունմասըն, տէյնինի էտա իթմէտիքճէ, օլ արաղիեի իսթիրատատ իտէմէզ. վէ տէյնինի թէմամէն էտա իյլէտիքտէ, արաղիսինի կէրիյէ ալապիլիր։

118. Պէր մինվալը մէշրուհ շարթլա, վէ եախօտ վէֆա թարիգիյլէ, արաղիսինի տայինինէ ֆէրաղ իյլէմիշ օլան քիմսէ, քեամիլէն էտայի տէյն իթմէքսիզին, էվլատընը եախօտ պապասընը, վէ եա անասընը թէրք իտէրէք ֆէվվի օլտուգտա, տայինինին, վէ եախօտ տային ֆէվվի օլմուշ իսէ, ումումէն վէրէսէսինին, օլ արաղիեի հապս իյլէմէկէ սալահիյեէթլէրի օլուպ, ֆարիզին էվլատը, եախօտ պապասը, վէ եա անասը, տէյնի մէզբուրու քեամիլէն էտա իթմէտիքճէ, քէնտիլէրինէ ինթիգալ իտէն արաղիյի մէզքուրէեի զապթ իտէմէզլէր. վէ էկէր ֆարիզ պուլունան քիմսէ, պէօյլէ հագգը ինթիգալէ նայիլ օլան վարիսլէրի օլմասընը հալտէ վէֆաթ իթմիշ իսէ, կէրէք տայինինին վէ կէրէք պատէլ վէֆաթ վէրէսէսինին հագգը հապսի գալմաերպ, օլ արաղիեէ, մահլուլաթը սայիրէ մուամէլէսի օլունուր (*)։

119. Ալէլ ումում։ արաղիի միրիյեէ վէ մէվգուֆէտէ, ֆարիզ իլէ մէֆրուզլէհ պէ տէյնինտէ թաղրիր վէ զապտի ֆահիշ տավասը իսթիմա օլունուր. լարին, ֆարիզ ֆէվվի օլտուգտան սօնրա, էվլատընը, եախօտ պապասընին, վէ եա անասընին տավահա սալահիյեէթլէրի գալմաեաճաղը միսիլլու, օլ արաղիեէ մահլուլ մուամէլէսի տախի բաղիեի ախէրէ ֆարիզ օլարագ, պէտէլինտէն, մէտեուսուն տէյնի տա իսէպիլիր։

120. Արաղիի միրիյեէ վէ մէվգուֆէնին, մարագը մէվմատ ֆէբրաղը միւթեպէր տիր. վէ պէօյլէ մարագը մէվմատ, մէէմուրու իլնիյլէ, ֆէբրաղ օլունան արաղի, հագգը ինթիգալէ նայիլ օլան վերիսէեէ ինթիգալ իթմէզ. վէ անլէրտէն պիրիսի օլմասընը հալտէ տախի, միւսթահագգը թարու օլմագ։

121. Պիր քիմսէ, պա թարու միւթեսարրըֆը օլտուղու արաղիսինի, թարաֆը փատիշահիտէն, պա միրքնամէյի հիւմայուն քէնտույէ թէմմիքի սահիհ իլէ թէմմիքը օլունմատըգճա, պիր ճիհէթէ վագֆ իտէմէզ։

122. Պիր մանասթըրա, մին էլ գատիմ մէրպութ օլուպ տա, մերպութիյեէթի, տէֆթէրխանէյի ամիրէտ մուգայեէտ պուլունան ադրպի, թարու իլէ թէսարրուֆ օլունմագ. վէ ալընըպ սաթըլմաղլարին, գատիմտէն պէրու, պա թարու թէսարրուֆ օլունակելիր իլքէն, մուախէրէն պիր թագրիպ իլէ բուհպան ելինէ կէչմիշ, վէ մանասթըրա մերպութ օլմագ իւղրէ, պիրա թարու թէսարրուֆ օլունմագտա պուլունմուշ օլան արաղի հագգընտա, սայիր արաղիի միրիյեէ մուամէլէսի օլունուր։

124. Հագգը չիրպ, վէ սագը, վէ մեճրա նիզարընտա, անճագ թէամիւլի գատիմէ իթիպար օլունուր։

(**)Իշպու 112ինճի վէ 113իւնճիւ մատտէրին ահքեամը իչին, 34իւնճիւ մատտէնին չէրհինէ միւրաճաաթ օլունա։

(*) Իշպու 115ինճի մատտէնին, էմվալը զայրի մէնգուլէնին ֆիրուխթու հագգընտա, ֆիյ, 27 շաբան սէնէ 1286 թարիխլի նիզամնամէէ մուղայիր օլան ահքեամը միւնիֆէսիխ տիր։

(*) Իշպու 118ինճի մատտէնին, արաղիսի էմիրիյեէ վէ մէվգուֆէ, վէ միւսագգաֆաթ, վէ միւսթաղլաթը վագֆիյէէնին, պատէլ վէֆաթ, թէէմինի տէյն իթմէսինի թայէին իսէն ահվալ տայիր, ֆիյ 25 ըէմազան, սէնէ 1286 թարիխի նիզամնամէէ միւնաֆի օլան ահքեամը միւնֆէսիխ տիր։

ԻԼԱՆԹ

ՄԷԶՊՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԱՂՋԿԱՆՑ

Ի–ԿԷՈՐԱԲ–ԻՇԽԱՆԷ

Վարժարանս կը վերաբացուի յառաջիկայ Սեպտ. 1ին. և դասախօսութիւնք կսկսին հետեւեալ Բշ. Սեպտ. 6ին։

Աշակերտուհեաց ընդունելութեան թուականն այս ամսոյս է։

Վարժարանի Տնօրէնութիւն իւր ծրագրի ուսմանց պարունակութիւնը խղճի մտօք գործադրելէ զատ, ներկայ տարւոյ շրջանի մէջ կը յաւելու Առանին Տնտեսութեան դասը ալ։

Տնօրէնութիւնս հարկադրեալ է յառաջիկայ շրջանէն թոշակներուն վրայ փոքրիկ յաւելում մ'ընել։

Դիշերօթիկք կը պարտին տարեկան 32 Օսմ. ոսկի, վեցամսեայ կանխիկ։ Իսկ ցերեկեայ 7, Ուսումնարանի համար 8 Օսմ. ոսկի և Նախակրթարանի 5 ոսկի։ Նոյնպէս վեցամսեան կանխիկ։ Դաշնակի ուսանողք պարտին 6 ոսկի տարեկան, միւսներն եղանակաւ։

Նոքա՝ որ կուզեն աւելի մանրամասն տեղեկութիւն ունենալ, կարող են դիմել 'ի Վարժարան և ուղղակի Տնօրէնութենէն և կամ Վարժարանի Ծրագրէն ստանալ։

1880 Օգոստ. 20 Հիմն. Տնօրէն
Մ. Ս. Մելքոնեան

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ

Այս կրթարանն հաստատեալ է 1876 յուլիսի 1 և, իբրև երկրորդական վարժարան, վաւերացեալ է Հասարակաց Կրթութեան Նախարարութենէն։

Երկրորդական վարժարանի մէջ աւանդելի բոլոր ուսմունք և, բացի Հայ. Թուրք. և Ֆրանս. լեզուաց, նաև՝ Անգղ. և Յունարէն լեզուք կ'աւանդին ասա, վերջինն առանձին պայմանաւ։

Կրթարանս յատուկ բժիշկ մ'ունի, որ նաև առողջաբանական դասեր կը խօսի կիւրակէ օրերն։

Կրթարանիս է. շրջանն պիտի սկսի յառաջիկայ օգոստ. 25 չորեքշաբթի օրն և դասախօսութիւնք՝ յաջորդ երկուշաբթի։

Բոլոր աշակերտք պարտին սեպ. 1էն յառաջ դառնալ ի կրթարան։

Նոր աշակերտք կ'ընդունուին նոյն թուականէն։

Օգոստ. 23էն սկսեալ ամէն օր, մինչև կէս օր, Տնօրէնն պատրաստ է ընդունել ծնողաց և այլոց այցելութիւնն։

5 օգոստ. 1882 Հիմնադիր–Տնօր
Յ. Օրթաքէյ Յ. Գոլդէն

ՆՈՐԱՑԻ

Դպրոց. – Հայ. Բառգիրք

Հրատարակեցան 101 ըդ և 102ըդ թերթերն։

Բաժանորդաց թիւն է 285. երբոր լրանայ 300 թիւն, բաժանորդագրութիւնն պիտի փակի, և դին բառարանին պիտի բլլայ 2 Օսմ. ոսկի։

Ոչ որ բաժանորդ գրուիլ կ'ուզէ, պէտք է դիմէ առ Մեծ. սեղանաւորս Դ. Ա. Սամանճի—Մոմճեան, 4 թիւ Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Գալաթիա, կամ առ Մեծ. Դ. Յր. Բէնկեան գրավաճառ, Ուզուն չարշը։ Դին բաժանորդագրութեանն է 1 ու կէս Օսմ. ոսկի։

ԿԻԻՍԹԱՎ

ԹՈՒՐԳՄԱՆԵԱՆ

ԱՆԴՐԱՌ Ե. ԳԻՒԼՀԱՆԶԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարժ և խիստ ծաղրական վէպը, որոյ արդէն Ներրորդ Թերթը ելած է, հետզհետէ հրատարակուելով, 16 Թերթէ պիտի բաղկանայ։ Կը գտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Աղդ. Յ. Զինէիրճեան գրատունը, կը խոստանայ ծախուած Թերթերը ետ առնելով, ստակը վճարել, եթէ այս վէպը չը շարունակուի։ Ասկէ ի զատ, ով որ յիշեալ գրատունէն կամ Ղրավաճառ Պօղոս աղայէն «Տիկինը, Պարոնը, և Պէպէքը» Թերթերէն գնած է, կրնայ ետ դարձնել և փոխարէն ստանալ Կիւսթավի Ծիծաղաշարժ Թերթը։

Գալաթատա Գուրշունլու խանը արդէն գաբուսունտա Ֆապրիգաճը Եաղօնուն միւսթէճիրէն Լիգամէթ Լիթտիկի 14 Նիւմէրօլու մաղազանը Ֆէվզընտա տէորթ օտա իքի սուֆա վէ միւշթէմիլեաթը սաեիրէյի հավի օլուպ, պասմախա է, տուխան Ֆապրիգասը, վէ անեիր տէբօզիթօեա էլվիբիշլի պոռունան 12 նումէրօլու տաեիրէնինլ քիրաեա վէրիլէճէկի իյան օլունուր։

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԷԱԹԱ

Եուբէշ Գըզբ֊ Ֆոնդոքիոսյալ

Ֆէբրիր օլանմաշ վէրէլ էշնոքէնա շարպը

ԲԷՖ ԹԷՍՍԻԲԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻՋ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ապլըզընտան, վէ սինիր զայիֆլիկինտէն նէյէթ իտէն խասթալըգլար իչին բէք միֆիտ տիր։

Մէզքիւր շարապ ատամէն իչթահլընը աչըպ եիւզիւնէ բէնք կէթիրիր, վէ տոտագլարընա գըրմըզլըգ վէրիր. վէ քէզալիք վիճուտ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրազլըգ վէ աչըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէզքիւր շարապ Դալաթատա քէօրբիւ պաչընտա վագը Մէհէմմէտ–Ալի–բաշա խանընտա Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, ոէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբուվունտա Դասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմագտա տըր։

Բիայէթլու էհալիմիզէ շունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, շիմտիէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գապուլ իլլէմէքտէ պուլունան աթըպպայի հաղըգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկիէնտիեան էֆէնտի, շիմտիէն սօնրա, մէզքիւր Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, հէր սալը վէ բէնճէմպիհ վէ ճիւմատա իրթեսի կիւնլերի էօյլէտէն սօնրա հաղըր պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մէրիզանը գապուլ իլլէեէճէք տիր։

Մարգար Վ. Պէյլէրեան

ԻՒՍԿԻԻՏԱՐՏԱ ՎԱԳՐ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՄԷՐԹԷՊԻ

Պու մէմլէքէթտէ զբզարըն ալի տէրէճէտէ թալիմ ու թէրպիյէսի իչին հէր նէվ սուհուլէթի օլան իշպու մէքթէպ սեպ։ 3/15տէ թէքբար քիւշատ օլունաճադ տըր։

Մէքթէպին բէսմի լիսանը Ինկիլիզ իլճէ իսէ տէ, էհլիյէէթլի մուալիմլէր մարիֆէթիյլէ էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա վէ սայիր լիսանլար տախի թէտրիս օլունուր։

Մէքթէպէ շայիրտ վէրմէք իսթէեէնլեր մէքթէպին քիւշատըտան էվվէլ մէքթէպ միւտիրինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Մէքթէպ իւճրէթի հէր միւտէթին իպթիտասընտա բէշինճի թէէտիյէ օլունմալը տըր։

Կիճէլի կիւնտիւզլիւ շայիրտլեր սէնէտէ 30 լիրա, եանի 12 լիրա, սեպտեմբերտէ. 9 լիրա յունվարտա վէ 9 լիրա Զատիկտէ թէէտիյէ իթմէլի տիրլեր։

Կիճէլի կիւնտիւզլիւ օլմաեըպտա էօյլէ վագթը թաամլարընը մէքթէպտէ իսէն շայիրտլեր սէնէտէ 8 լիրա, եանի 3 լիրա սեպտեմբերտէ, 3 լիրա յունվարտա, վէ իքի լիրա Զատիկտէ թէէտիյէ իթմէլի տիրլեր։

Էօյլէ թաամլարընը մէքթէպտէ իթմէեէն շայիրտլեր պալէատէ մէզքիւր մէպալաղլարըն նըսֆընը թէէտիյէ իթմէլի տիրլեր։

Փիեանօ տէրսի ալմագ իսթէեէնլեր սէնէտէ 8 լիրա, եանի 3 լիրա սեպտեմբերտէ 3 լիրա յունվարտա վէ 2 լիրա Զատիկտէ գիյատէ թէէտիյեիթմէլի տիրլեր։

10—12

ՐԷՃԱ

Թաշրուալարտա օլուպ տա, ղազէթալարը միւտտէթի կէչմիշ օլան ղտթլարըն, պիր քէրրէ զահմէթ չէքիպ տէ տէֆթէրլերինէ պուգարագ, վէ պիզիմ իհթիեաճը շէտիտիմիզ պուլունտուղունու տէրիսաթը իստէրսէք, ադճէ իրտալինէ հիմմէթլէրինի, խասսէթէն ըէճա իստէրիզ։

ASTHME

Թիրիզ ԼԸՎԱՍՍԷՕՐ նամ պիր նէվ սիկարալար նէզլէյի, կէօքիւս թըդանմասընը, նէֆէս գըսըլմասընը վէ հէր նէվ նէֆէս պօրուլարը խասթալըգլարընը թէտավի իտէրլէր։ Ֆիեաթը Ֆրանսատա 3 ֆրանգ տըր։

NEVRALGIES

Սարա խասթալըգը տօգթօր ԳՐՕՆ Տիէնին ԱՆԹի–ՆԷՎՐԱԼԳԻԳ թապիր օլունան հապլարը իսթիմալ օլունուզտա անինտէ քէսիլիր։ Ֆրանսատա գուրուսու 3 ֆրանգա տըր։

Մէրքէզի ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՕՆՆԷ սօգաղընտա Ն. 23 պիրինճի սընըֆ էճզաճը վէ քիմիագէր Մ. ԼԸՎԱՍՍԷՕՐԻՆ մաղազասը տըր։ Իսթանպօլտա Մ. Վ. Դասապեանի էճզա մաղազասընտա, վէ Իսքէնտէրիյէտէ Մանեան վէ Գոմբոնը մաղազասընտա է հէր պիյիք էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

ԳԱԼԱԹԱՏՍ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ 192, ՎԷ 194

ՆԻՒՄԷՐՕԼԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԱՄ

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ, ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սահիպի իմզալար, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրի իլէ, հիւրմէթլու էհալիսէ, վէ ումումի էճզաճըլարա իլան իտէլեր քի, էվվէլճէ Ա. ԹԻԹՕՍ իսմինտէ պուլունան էճզախանէ, պու քէրրէ, Դալաթատա Թրամվայ ճատտէսինտէ, Սէն–Նիքօլա քիլիսէսի գուրպինտէ վագը 192 վէ 194 նիւմէրօլու մաղազասա նազլ օլունմուշ, վէ կէրէք էճզա թիւճճարլըգընտա տաեիր օլան մուալիճէլեր, կէրէք էճզա թիւճճարլարը մաղազալարընտա թօփտան վէ բէրէքէնտէ սաթըլան սաեիր էմթաա տախի իլավէ գէլընմէշ տըր։

Էճզախանէմիզէ թէշրիֆէ բաղպէթ պուեուրան հէքիմ էֆէնտիլերին, խասթալարը մուայեէնէ իթմէլէրի իչին խասսէթէն պիր սալն թախսիս գէլընմէշ օլտուղու կիպի, շէհրիմիզ էհալիսինին թէվճճիւհիւնիւ դաղանմէշ օլան տօգթօր Մ. Ֆօթիատէս տախի, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա, ալաֆրանկա սաաթ 1տէն 3է գատար էճզախանէմիզտէ պուլունաճագ տըր։

Սահիպի իմզալար, մէզքիւր մաղազալարընա, Էմրօփանքն, էն միւթէպէր ֆապրիգալարընտա իմալ օլունան, էն նէֆիս մուալիճէլերի ճէլպ իթմէքտէ օլտուղլարը կիպի, էճզախանէլերինտէ թէրթիպ օլունան մուալիճէլերին սաաթընտա հաղրըլանմասը, վէ իլաճլարըն ճինղէրինին էյիլկի, վէ խուսուսիյէ ֆիեաթլարըն էհվենիյէթի իլէ, էհալիի միմթազէրինին էմնիյէթ ու բաղպէթինին հագգլարընտա պէրտէվամ օլմասընա չալըշճագլար տըր։

Ա. ԹԻԹՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄ.

ՄՈՒՍՏԷՆԷՑԻ ԽՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐԻ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլեռն, եոլ սոռ֊ ալբ. սաթ 4ն գարբ

40–Պիյիւք Հէնտէք սօգաղը–40

Տօքթէօրիւ միւմանիէյէին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայր էճզա պուխարլարը իպլէմէկէ մնխոսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպ, էքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբան էսկի կէօքիւղ վէ նէղլէ, վէ պօղմանա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը; վէ քէօթրիւմիւք վէ սարա կիպի իլէթլէրին թապիպի խուսուսիի տիր։

Ֆէղա, կիղի խասթալըգլար; զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

Աշխարհի զարմանալիքը։
Համաշխարհային Ազգի Նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ս. Ա. ԷԼԼԷՆԻ

Իրաւունք ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով եւմն անգամ որ ուզուի կրնայ մազերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մազերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուտով մէկդի կ'ընէ թեփը։ Ընտիր նորոգիչ մազերու, և բուրումը մրուռի զմայլելի և առատ։ Գլխաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓԹԻՆԷ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ

ՄԻՇՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻ, ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ։

Միակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Քանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկկութիւն, հանդերձ լեկնի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մէկդի կ'ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ ԵՒ ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

Մ Ի Լ Ր Ո Զ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԵԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ.

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ "Ռնութեան գեղեցիկ Պսակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ. Մէլրոզը ներկ չէ։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ ճերմկկին։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ, և կամ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ս. Ա. Էլլէնի "Համաշխարհային Ազգի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Ծաղկափունջը" և "Մէլրոզ՝ Ազգերու Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Պալատէքի սաչ սուեու, վէ Եիւզտէքի լէբլէբի չըգարան սու, վէ սաչլարը ուղատան վէ չօղարտան սու, Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա վագը Դանֆիլ պիրատէրլերին Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ, վէ Դալաթատա Եիւքսէք կալտիրրըմտա, Մ. Իտմոնտ Գարուսանանը Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա տիրլեր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐՕ

Բարիս, 12 սեպտեմբեր

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	16-55
» » 3 %	3 45
Էսհամը Ումումիէ այլլար	2-37½
» » զարանտը	2-30
Իթալիա ֆոնտսու	89-35
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	66-
1873 »	61-
Բուսիէլի շըմէնտը. Թահվիլա.	54-62½
Օսմանլը Պանգասը	61-25
Գրէտի Լիոնէ	625-
Բուս ֆոնտսու 5 % (1877	88-½
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	513-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազ	64-¾
Դամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-26

Բարիս, (Պուրսար) 9 օգոստոս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	-
Էսհամը Ումումիէ	-

Լոնտրա 11 սեպտեմբեր

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	99-11/16
Էսհամը Ումումիէ այլլարը	12-½
» » զարանտը	12-1/8
1865 Իսթիգրազը	15-
1869 »	13-½
1871 »	68-¼
1872 (Պոնտիւ Թէզզօր)	25-
1873 »	12-¼
Տէվլէթ Ալիէնէն 1877 իսթ.	79-¾
Օսմանլը Պանգասը	20-¼
Բուսիա իսթիգրազը 1873	82-¾
Մըսրը իսթիգրազը պիրէշմիշ	62-
» իմթիեազը (չըմէնտ.)	37-
Տաիրա սանիէ	64-
Մըսրըն Թօչիլտ իսթիգրազ	84-43
1877 Մահարիսթան էսհամը	101-43
Դամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 11 սեպտեմբեր

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-15
Բուսէլի ռէմիր եօլ թահվիլաթը	25-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՏԸ

Լոհ. Ում. օգոստ. 23 ագշմ. բ.	13-14
» » օգոստ. 29 սպհ. Ը	13-13
» » Էն Եիւքսէք	13-14
» » Էն աշաղը	13-11
» » Սաաթ 3 ին	13-16
1865 Իսթիգ. (Մուհօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	76-
1869 » (Քինար) 6 % ֆ.	67-
1872 » (Պոնտիւ Թրէզօր	24-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	62-
Բուսէլի լըմէնտը ֆէր	52-60
Մըսրը իսթիգրազը պիրէշմիշ	69-
Ռէջոյ զուսրուշ	-
Հէվալէսիզ »	55-
Ագէ Ֆայէդի %	9-

ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	6-20
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-10
Իսթանպօլ Պանգասը	8-30
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 %	350-
Լավրիօմ (մատէն)	177-

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՌԻԱԶԱՏԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղբ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 7
Ֆրանսըզ ալթունու	87-38
Բոլ	90-18
Գրիմից ալթունու	51-15
Պէեազ մէհիտիյէ	107-36
Մէքթալիք	203-20
Պէշլիք	208-20
Ալթըրգ	124-35
Պագըր	630-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	9-10

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՌԻԱԶԱՏԸ

Էն Եիւքսէք	1100-
Էն աշաղը	1100-
Սաաթ 4 ին	1100-